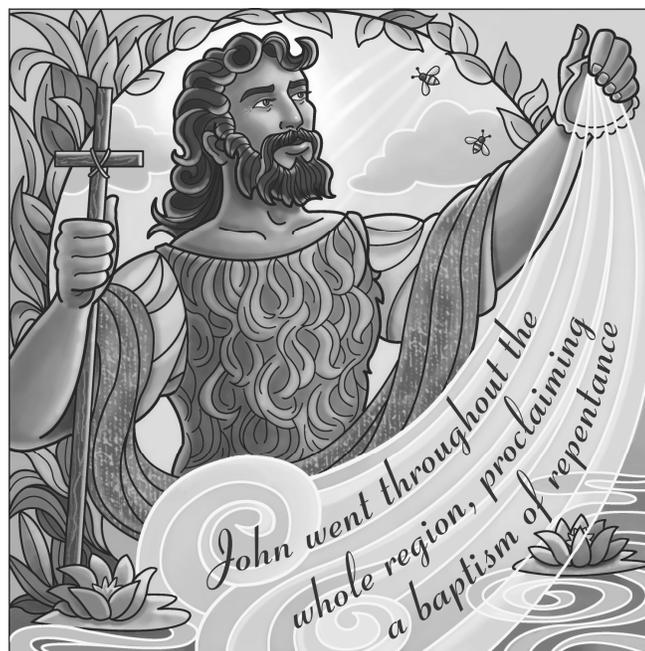


Our Lady of Mount Carmel Parish

SECOND SUNDAY OF ADVENT
Sunday December 6, 2015



© J. S. Paluch Co., Inc.

The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcp parish.org | olmcp parishmp@gmail.com

Staff

Pastor

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors

-Fr. Augusto Feccia, C.S.

-Fr. Juan F. Aguiar C.S.

Parish Deacons

-John Battisto

-Giulio Camerini

-Jose Ramon Arenas

Secretaries

-Edith Yaremi Navar

-Daniel Michel

Office Hours

Sunday

-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday

-8:30am—8:30pm

Saturday

-8:30am — 1:00pm

-2:00pm—5:30pm

Monday

- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass

7:45am - English

9:00am - Español

10:30am - Italiano

12:00pm - English

1:30pm - Español

5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English

-Monday - Saturday at 7:30am

Español

-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano

-Sotto richiesta

Church Services

We encourage all to register
at the Parish-Shrine.

+ + +
*Les invitamos a registrarse
en el Santuario Parroquial.*

Support Staff

Business Manager

Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education

Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator

Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator

Ann Marie Nabor 708.579.5373

Community Center Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions *Confesiones*

Saturdays—*Sábados*

4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita.*

Baptisms *Bautizos*

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings *Bodas*

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar la Secretaria al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary

Mon—Sat at 7:00am

Adoration *Adoración al Stmo. Sacramento*

Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction

Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico

Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours *Venta de Artículos Religiosos*

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Community Center *Centro Comunitario*

Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry *Despensa de comida*

Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—*Catecismo*

Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm

Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm

- *Mass Included—Incluye la Misa*

For the Month of



Dec 8th Tue/Mar

English Mass Immaculate Conception of
the Blessed Virgin Mary 6:00pm

Dec 9th Wed/Mier

Presentacion de la Rosas a la
Virgen de Guadalupe 6:00pm

Dec 11th Fri/Vier

Misa en honor de la Virgen de Guadalupe
11:00pm

Dec 12th Sat/Sab Our Lady of Guadalupe

5:00am Misa en Español

7:30pm Bilingual Mass for the unborn

Dec 13th Sun/Dom St. Lucy Blessing of the eyes

Blessing after Mass

Dec 24th Thur/Jue Christmas Eve

5:00pm English Mass with CCD kids

7:00pm Spanish Mass

12:00am English Midnight Mass

Dec 25th Fri/Vier Nativity of the Lord

9:00am English Mass

10:30am Italian Mass

12:00pm Spanish Mass

Dec 28th Mon/ Lun

Misa por la Paz 7:30pm

Dec 31st Wed/Mier New Year's Eve

6:00pm Community Mass of Thanksgiving

Jan 1 Thur/Jue

Solemnity of Mary, the Holy Mother of God

9:00am English Mass

10:30am Italian Mass

12:00pm Spanish Mass

Wedding Banns

♥ Gilberto Rive & Sharon Guzman ...2

Weekly Offering

NOVEMBER 21/22, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 5,198.00

Second Collection: \$ 1,192.00

Children Collection: \$ 430.00

John went throughout the whole region, proclaiming a baptism of repentance! From amongst the many characters we encounter in our liturgical journey towards Bethlehem, the image of John the Baptist stands as one of the most important ones. His call for conversion, his ways of bringing people back to God and his witnessing to a righteous way of life, even to the point of death, makes out of this *son of Zachariah the greatest of all prophets. Every Advent season, the Baptist's cry becomes a wake-up call to the dormant heart while his invitation to turn our hearts to the Lord leads believers in this journey of faith as we prepare ourselves to welcome the Son of God, who came to the world so that we all could have life, and have it in abundance.*

Once again this year we are summoned, in faith, to prepare our hearts and experience the Grace of being visited by the Son of God. In history, he was born in Bethlehem of Judea and when Christmas comes we will remember how the radiance of His presence filled the earth with Glory. Special care should be given to the time preceding the festivities of His birth. A proper Advent journey should confirm us all in the need to be ready because God visits us continuously. *Preparing the way, straightening our path and leveling every field is a never ending task for believers. We are called to live in constant expectation for, at the moment we least expect it, the Lord may come to our encounter. God never abandons His people; on the contrary, every time we need the Lord's Grace, Emmanuel reminds us that God is with us, hence the need for all believers in Jesus to make out of John's invite our mission in life.*

As we continue awaiting salvation from on High, let us befriend the Baptist and make out of his call a golden rule for Advent. This holy season we are called to journey into our hearts and fix anything that might be broken and, thus, preventing us from fully experiencing his Gift of true life when Christmas comes.

Adsum,

¡Vino la Palabra de Dios en el desierto, sobre Juan, hijo de Zacarías! Este domingo, mientras hacemos un alto en el camino hacia Belén para celebrar nuestra fe, la Iglesia nos presenta a manera de inspiración, la figura de Juan el Bautista. Sobre el vino la palabra de Dios y ungido su corazón con la inspiración de Dios se convierte en el precursor del Hijo de Dios. Este hombre de modales rudos y carácter fuerte se vuelve de pronto heraldo de la Salvación para el pueblo que ansioso esperaba la intervención de Dios en su historia. Lleno de celo por la causa de Dios comienza a predicar la necesidad de convertirse al Señor mientras invita a quien quiera oírle a ponerse en acción: *Preparen los caminos, hagan rectos los senderos...*

Los creyentes de nuestro tiempo somos llamados a despertar el corazón a la invitación del Bautista y hacer de su llamada una regla de oro en nuestra vida. El Dios que visito nuestra historia humana en Jesús de Nazaret, nunca nos abandona; el viene continuamente a nosotros por ello somos llamados a siempre tener nuestra vida en orden. La misión de Juan como precursor del Mesías es actual y necesaria. En medio de un mundo altamente marcado por la violencia, en las familias muchas veces divididas por situaciones equivocadas, en corazones lastimados por la falta de Dios en nuestro mundo, el llamado de Juan se vuelve una luz en medio de las sombras, una guía en medio de la confusión, una esperanza en medio de la desesperación. Emanuel nos recuerda que el Señor nunca nos abandonará, que en medio de las dificultades y a pesar de nuestras obstinaciones tantas veces equivocadas, Dios está con nosotros.

Hagamos de nuestro tiempo de Adviento un auténtico peregrinar hacia la Luz. Dejemos que la convite del Bautista anime nuestra jornada y permitamos que la Gracia del Espíritu nos conduzca hacia el encuentro de la salvación, la misma que hace dos mil años descanso en pajas en Belén y que en el presente suele también encontrarse en los lugares menos esperados.

Adsum

Seconda Domenica d'Avvento — Ciclo "C". Non dobbiamo ingannarci: il vangelo di questa domenica parla in primo luogo del Battista, che annuncia un avvenimento straordinario, riferisce il suo grido lanciato nel deserto e **descrive la sua missione: preparare la via, spianare la strada.** La sua azione appartiene alla storia universale, ma di fronte all'avvento della parola di Dio il suo nome si cancella. Dopo un lungo silenzio in cui non c'erano più stati né segni, né profeti, Dio parla di nuovo, è l'eco della sua voce, che tuona attraverso le solitudini, annuncia una svolta decisiva della storia del mondo. Con un intervento ultimo che supera e compie le preparazioni antiche, Dio sta per venire.

Ma come? Segnerà la propria presenza come una meteora che traccia un solco di fuoco negli strati bassi dell'atmosfera, prima di riprendere la sua corsa nella notte siderale? Lo si potrà soltanto intravedere, come in un lampo, per poi ripiombare nelle tenebre che coprono il mondo? No, perché la parola che fa irruzione nel tempo, riguarda tutti gli uomini: «Ogni uomo vedrà la salvezza di Dio». Luca raccoglierà ben presto l'eco universale di questa Parola, quando descriverà nel libro degli Atti, il lungo viaggio e la prodigiosa diffusione del vangelo, da Gerusalemme fino a Roma (Atti 28,28). Quando Luca scrive, può dare un nome alla Parola, pienamente compiuta attraverso un mistero di morte e risurrezione: Gesù Cristo al di fuori del quale non c'è salvezza: egli è il solo che possa salvarci (Atti 4,12). Ma per vederlo bisogna prima morire a se stessi, convertirsi: è il messaggio di Giovanni.

Dio fa udire la sua voce in mezzo alle voci discordanti della storia. I grandi lo ignorano e lo disprezzano. Ma prendendo la Parola uomini semplici non cessano di far risuonare l'invito al nuovo esodo dell'umanità verso la salvezza, verso il Cristo. Sapremo ascoltarli?

Giovanni Battista è il legame tra l'antico e il nuovo testamento. Giovanni, l'ultimo profeta della legge, proclama prossima la «salvezza» di Dio «per tutti gli uomini», non soltanto per il popolo ebraico. Il precursore si riferisce al «Libro della consolazione» per annunciare il messia e preparargli i primi discepoli: il tempo della liberazione annunciata da Isaia è venuto (Is. 40). Luca insiste qui, come nel corso di tutto il suo vangelo, sulla portata universale del messaggio di Cristo.

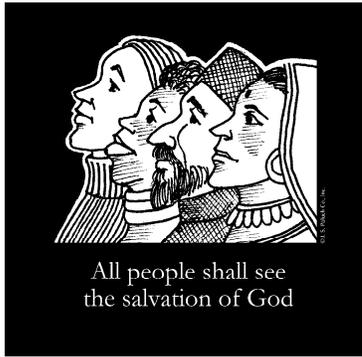


Respect-Life Mass

On Saturday December 12th

On the Feast of Our Lady of Guadalupe
Patroness of the Unborn

there will be a bilingual Mass at 7:00pm.
We will be praying for all victims of abortion
And begging the intercession
of Our Lady of Guadalupe
on behalf of the many victims of this genocide



FORGIVENESS

God forgives like a mother who kisses the offense into everlasting forgiveness.

—Henry Ward Beecher

PUT ON JOY

Today, Baruch speaks of the splendor that lies ahead for the city of Jerusalem and for all of us, regardless of where home is for us. Throw off strife, he tells us, and put on joy. Like a favorite old sweatshirt, joy fits, and how warm it keeps us, even when the winds blow cold.

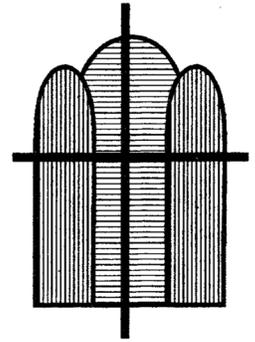
Paul knows of this joy as he pens his letter to the Philippians, praying that they may grow in their ability to discern what is righteous and good. And Luke speaks to us of John, who was foretold by Isaiah and who sings a similar song—“Prepare the way of the Lord,” for salvation is at hand.

A man ahead of his time, Baruch spent his days joyfully awaiting a distant glory. On this Second Sunday of Advent, Paul and John know that this glory is upon us.

We thank our
ALTAR & ROSARY SOCIETY
For organizing a wonderful
**ADVENT EVENING OF
RECOLLECTION**

Our guest speaker was
FR. MARIO QUEJADAS
Pastor St. Walter Parish
Roselle, IL

All participants enjoyed the event immensely!



TREASURES FROM OUR TRADITION

By now, trees are beginning to appear in living rooms throughout the parish. To a complete outsider to our culture, it must seem an odd thing indeed. The “roots” of this custom are in liturgical drama: religious plays performed in the churches and town squares of medieval Europe.

The favorite theme for this time of year was the “Paradise Play,” a dramatic history of the human race from the Garden of Eden to the birth of Jesus in Bethlehem. The language and music varied from place to place, but one feature was always in place: a great tree decorated with apples. As a prop, it provided lots of material for the actors: the temptation, shelter for the manger, and a reminder of the wood of the cross. Soon people began to bring “paradise trees” into their homes, decorating them with gifts and lighted candles.

Many Germans give credit to Martin Luther for transforming the “Paradise Tree” into the evergreen Christmas tree. Walking home on a starry Advent night, he was so awed by the beauty of the night that he hauled a pine tree inside and decorated it with lighted candles. Americans were holdouts. It took until 1856 for the Commonwealth of Massachusetts to decriminalize Christmas decorations, the old Puritan dislikes falling before the waves of Irish and German immigrants with traditions firmly in hand!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



Be generous with your church
this Christmas season.

Don't forget to add Our Lady of Mount Carmel to your gift list.



La Redenzione è Vicina

La padronanza sempre maggiore dell'uomo moderno sulle realtà del mondo, la capacità di «possedere» gli avvenimenti e di ridurli a qualcosa di prevedibile, non lasciano posto per la «vigilanza» nel senso biblico della parola, ma solo per la «previdenza».

Il compito che attende tutti gli uomini di oggi è complesso: si tratta di trasformare il mondo, di promuovere le strutture che lo rendano abitabile dall'uomo, di inventare e re-inventare continuamente per superare le grandi sfide che si impongono all'umanità di oggi: la fame, la guerra, l'ingiustizia... Arriverà il giorno in cui tutto sarà previsto e nulla potrà più disturbare la sicurezza umana? L'uomo antico sentiva che gli mancavano le risorse per arrivare da solo al compimento dell'avventura umana, e in questa povertà scopriva il Dio che salva. Il popolo ebreo si sentiva guidato da Iahvè nella fedeltà

all'alleanza e ne attendeva vigilante la venuta: «Io realizzerò le promesse...» (v. 14) (prima lettura).

Per i primi cristiani l'evento storico di Gesù di Nazaret manifestava talmente «il Signore che viene» da mobilitare dinanzi a lui tutta la loro attenzione e tutte le loro energie (seconda lettura).

Gesù di Nazaret appariva il vigilante per eccellenza; suo cibo era fare la volontà del Padre che lo aveva mandato; la sua vigilanza si traduceva nell'interrogare con realismo gli avvenimenti e nell'accogliere *l'oggi* di Dio nella storia degli uomini.

Un segno nel sole

La Chiesa primitiva insisteva molto sulla vigilanza (vangelo). Bisogna tenersi pronti per il ritorno imminente del Signore che sarà imprevedibile, sarà una sorpresa come la visita inattesa

di un ladro. Ma nell'anno 70, un avvenimento segnò profondamente l'idea dei credenti sul ritorno del Signore: la distruzione di Gerusalemme richiamava ad Ebrei e cristiani la fine del mondo.

Nel vangelo di oggi tutto è descritto come se si trattasse di una catastrofe cosmica che scuote gli astri e getta gli uomini nella massima confusione (vv. 25-26).

Luca non intende necessariamente annunciare la fine del mondo: egli ricorre al genere letterario delle apocalissi per dire che la caduta di Gerusalemme sarà una tappa decisiva per instaurare il Regno di Iahvè sul mondo.

La conclusione che dall'avvenimento hanno tratto i primi cristiani è importante: la fine di Gerusalemme non ha coinciso col ritorno del Signore; dunque, il ritorno del Signore ha per la vita presente un'attualità permanente e imprevedibile.

Chiesa senza frontiere

La venuta del Figlio dell'uomo ha coinciso invece con la liberazione totale della Chiesa dal giudaismo; è stata come l'aurora della creazione del nuovo mondo, un segno dell'avvicinarsi del Regno (vv. 27-31).

La caduta di Gerusalemme è una tappa nella venuta vittoriosa del Signore, perchè essa ha costretto la Chiesa ad aprirsi alle nazioni e a costruire un culto spirituale, svincolato dal particolarismo del Tempio.

Ma ogni tappa dell'evangelizzazione del mondo e ogni tappa di umanizzazione, è anche un passo avanti di questa venuta del Figlio dell'uomo. Ogni conversione del cuore, mediante la quale l'uomo si apre sempre più all'azione dello Spirito del Risorto, è una nuova manifestazione di questa venuta.

La vigilanza della Chiesa — quella che la tiene pronta per il ritorno del suo Signore — riguarda oggi in modo tutto speciale la sua cattolicità. Ad ogni Chiesa locale viene continuamente chiesto di andare incontro al Signore che viene, con l'animo aperto all'universalismo della carità. Ogni Chiesa deve dunque stare attenta a non cadere nella tentazione del particolarismo, a non legare il cristianesimo a un popolo, o a un gruppo culturale privilegiato.



© Annika Nelson

VÍSTETE DE GOZO

Hoy Baruc nos habla del esplendor que se acerca para la ciudad de Jerusalén y para todos nosotros, sea donde fuere nuestro hogar. Despójate de conflictos, nos dice, y vístete de gozo. Como una vieja cobija favorita, el gozo nos queda a la medida, y qué bien nos mantiene calientes, por muy frío que sople el viento.

Pablo sabe de ese gozo cuando escribe su carta a los filipenses, orando para que crezcan en su habilidad de discernir lo que es bueno y justo. Y Lucas nos habla de Juan, el que fue anunciado por Isaías y que canta una canción parecida: "Preparen el camino del Señor" pues la salvación está al llegar.

Hombre adelantado a su época, Baruc se pasó la vida alegremente esperando una gloria lejana. En este segundo Domingo de Adviento, Pablo y Juan saben que esta gloria se acerca.



LAS TRES VENIDAS DEL ADVIENTO

Sabemos de una triple venida del Señor: su venida a la humanidad, su venida en la humanidad y su venida contra la humanidad.

—San Bernardo: Tercer Sermón para Adviento

Perdón

Dios Perdona como la madre que besa la ofensa en un perdón sin fin.

-Henry Ward Beecher



Community Center Casa Esperanza

1115 N. 23rd Avenue Melrose Park, IL 60160

**Monday through Thursday
From 9AM to 3PM**

**Call for an appointment!
708-345-3632**

CELEBRACIONES EN HONOR DE LA SANTÍSIMA VIRGEN DE GUADALUPE



© J. S. Paluch Co., Inc.

- Juev. Dic. 3:** 7:00pm Comienzo de la Solemne Novena predica el Padre Leandro Fossa c.s.
- Mier. Dic. 9:** 6:00pm Presentación de las Rosas a La Virgen Morena
- Vier. Dic 11:** 10:00pm Serenata a la Virgen Santísima con el Mariachi *Perla de México*.
11:00pm Misa Solemne con Mariachi
- Sab. 12 Dic:** 12:00am Mañanitas a Ntra. Madre del Cielo con Banda
- Al termino de las mañanitas se ofrecerá menudo y café a las personas que gusten pasar al Carmel Hall.
4:00am Mañanitas Festivas a La Virgen Santísima de Guadalupe con Banda
5:00am Misa solemne de Acción de Gracias por todas las Familias Migrantes
6:00am Desayuno con Menudo para todos en el Carmen Hall
7:30pm Santa Misa Bilingüe en Honor de los no-nacidos recordando que la Virgen Stma. de Guadalupe es Madre de Todos.

+ + +

SI DESEAS ORDENAR UN RAMO DE ROSAS FAVOR DE CONTACTAR A LOS VOLUNTARIOS DESPUÉS DE LAS MISAS O LLAMA A LA OFICINA O PASAR A LA OFICINA PARROQUIAL

No olvides de ser generoso con tu parroquia en esta Navidad. Agrega a Nuestra Señora del Monte Carmelo a tu lista navideña.



© J. S. Paluch Co., Inc.

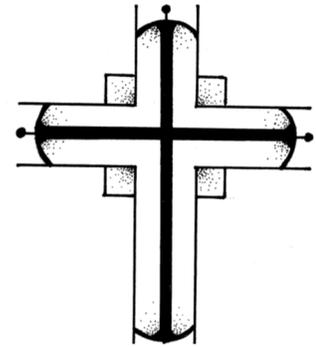
Mass Intentions

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS
WHO ARE ILL OR INFIRMED :

SATURDAY, DECEMBER 5	WEEKDAY
7:30 am † Nick Ciffone by daughter	
5:30pm † John Misasi by Frank Spiezio & Ann Marie Krkoch	
5:30pm † Julie Ann Micele by Aunt Rita	
SUNDAY, DECEMBER 6	SECOND SUNDAY OF ADVENT
7:45am †	
9:00am †	
10:30am † Lino Rauzi by Family	
12:00pm † Rita Sbarra by Brad & Barbara Dahly	
1:30pm †	
5:00pm †	
MONDAY, DECEMBER 7	ST. AMBROSE
7:30 am †	
TUESDAY, DECEMBER 8	IMMACULATE CONCEPTION
7:30 am †	
6:00 pm	
7:00 pm † Maria Concepcion Angulo	
WEDNESDAY, DECEMBER 9	ADVENT WEEKDAY
7:30 am †	
7:30 pm NOVENA	
THURSDAY, DECEMBER 10	ADVENT WEEKDAY
7:30 am † Ralph & Grace Doyle by Children	
6:30 pm †	
FRIDAY, DECEMBER 11	ADVENT WEEKDAY
7:30 am †	
SATURDAY, DECEMBER 12	OUR LADY OF GUADALPE
7:30 am † Rick Di Domenico by Family	
5:30pm † Hank Akimori	
SUNDAY, DECEMBER 13	THIRD SUNDAY OF ADVENT
7:45am †	
9:00am †	
10:30am † Diane Cortina by Billy Campaneloi	
12:00pm † Michael & Lucia Devito by Doyle Grandchildren	
1:30pm †	
5:00pm †	

Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Art Conti
Mary Conti
Andolena De Biasio
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Maria de la Luz Isaias

Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl
Gretchen Maidl
Ann Marie Nabor
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Larry Strickler



Rest In Peace

† Rocco DeLio

Reflecting on God's Word

How do you prepare a heart for Christmas? It is not all that different from how we prepare any room for the season. We move some things out and bring others in: lights, candles, and appropriate decorations. We can also apply this to our hearts, both our individual heart and our community heart. Today four voices offer direction.

Jeremiah calls us to remember the God who worked on the house of Israel and Judah, bringing "a just shoot" (Jeremiah 33:15) to flower from the old stump that Israel had become, replacing lifeless leadership with a new branch of the house of David. Justice would flourish for all the people. Jeremiah calls us to trust God's designs that go beyond the surface.

Jesus' words, however, seem to contradict all this, predicting signs that will dismay and perplex, with people dying of fright. What happened to security and justice? But all this frightening activity is not for those waiting on the Lord. Jesus' words are strong: Don't cower; stand erect. Don't let your heart sink into sleep, dive into drink, or be corrupted by carousing. Redemption is in the room, a heartbeat away.

Paul reminds us that we best renovate our hearts by filling them with God's love for others. We do this by how we treat each other. A new year offers time to bring healing to damaged relationships, to reach out to someone we have neglected. And God works along with us, pouring the Holy Spirit into our hearts. —James A. Wallace, C.S.S.R.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

¿Cómo se prepara un corazón para la Navidad? No es tan diferente de como preparamos cualquier habitación del hogar para este tiempo. Quitamos algunas cosas y ponemos otras: luces, velas y decoraciones apropiadas. Eso mismo podemos hacer con nuestro corazón, tanto personalmente como dentro de la comunidad. Hoy hay cuatro voces que nos indican una dirección.

Jeremías nos pide que recordemos al Dios que hizo tanto por la casa de Israel y la casa de Judá, haciendo nacer "un retoño legítimo" (Jeremías 33:15) del viejo tronco en que se había convertido Israel, y remplazando el liderazgo sin vida con una rama de la casa de David. La justicia florecerá para todos. Jeremías nos exhorta a confiar en los designios de Dios, que van más allá de lo que podemos ver.

Las palabras de Jesús, sin embargo, parecen contradecir todo esto, pronosticando señales que consternarán y desconcertarán a las gentes, que se morirán de espanto. ¿Qué pasó con la seguridad y la justicia? Toda esta actividad que asusta no es, sin embargo, para los que aguardan al Señor. Las palabras de Jesús son fuertes: Pongan atención y levanten la cabeza. Estén alertas y no se embriaguen ni se dejen arrastrar por los vicios. La redención está cerca y a nuestro alcance.

Pablo nos recuerda que mejor renovemos nuestro corazón llenándolo del amor de Dios por los demás. La manera de hacer esto es llevándonos bien los unos con los otros. Un año nuevo nos ofrece tiempo, tiempo para sanar las relaciones que se han dañado y para extender nuestras manos a alguien que hemos desatendido. Dios permanece a nuestro lado derramando el Espíritu Santo en nuestros corazones.

—James A. Wallace, C.S.S.R.

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!

Download TODAY



OneParish.com

Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

**ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER**

Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
\$§ Parishioner Discount \$§
708-652-1444

Bormann Funeral Home
FUNERALS - PRE-NEEDS - CREMATIONS
INTERNATIONAL TRANSFERS
RICHARD M. BACZAK, Funeral Director/Owner - Sarah Virelli
1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160
(708) 344-0714
www.BormannFuneralHome.com

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD

708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park
Di Benedetto
Over 35 Years of Experience
 Tuckpointing Brickwork
 Caulking
 Chimney Repairs and Rebuilding
847-671-6827

Carbonara Funeral Home

Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park
Pre-Arrangements, with or without prepayment of services
Can rent Chapels near your home at no additional cost
Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500
www.carbonarafuneralhome.net

Paluch PARTNERS
A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.
www.PALUCHPARTNERS.com

Catholic Cruises and Tours
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as \$1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$100 per person will reserve your cabin.
Space is limited. Thanks and God Bless,
Brian or Sally, coordinators 860.399.1785
an Official Travel Agency of AOS-USA
www.CatholicCruisesAndTours.com

CatholicMatch® Illinois
CatholicMatch.com/myIL

**TRABAJO INMEDIATO
LIMPIAR AVIONES Y FACILIDADES
SCRUB INC.**
Solicita personal de Limpieza de Aviones y facilidades para el Aeropuerto O'Hare. Se trabaja fines de semana, días festivos y el overtime mandatorio. Pago es de \$10-\$10.50/hora, se paga extra por el overtime. Es un trabajo permanente con beneficios, con oportunidad de crecimiento.
ACUDIR A: 6033 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 (8:30AM - 3PM Lunes a Viernes)
Porfavor lleve 3 documentos con usted:
-El ID del Estado o licencia de conducir -Seguro social -Tarjeta de residencia / Permiso de trabajo o Ciudadania.

Become a Nurse Assistant Fast!!
Earn your CNA Certificate in 6 Weeks!
Monday-Friday 8am-2pm
We Offer CPR Classes Register Now!
At Best Step Academy
10448 W. Cermak Rd. Westchester, IL 60154
beststepacademy@gmail.com
www.beststepacademy.com
For more information Call 708-356-6966

KIRK EYE CENTER
se habla español
Nandi Ballard, LASIK Patient
7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334

TRABAJOS DISPONIBLES
Llámenos hoy, y comience a trabajar mañana!
Imprenta Empacadores Bodega Jardineros
JIT JUST IN TIME STAFFING, LLC
 Bensenville **630-350-7800**
 South Elgin **847-488-0003**

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Russo's HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated
Old World Values with Modern Day Services
Traditional Funerals, Cremation Service, Alternative Services
Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
708.449.5300
www.RussoHillsideChapels.com

M&G JEWELRY INC.
WE BUY GOLD
WE SELL 14k Gold, Silver, Rings, Watches, Baptism and First Communion Charms
WE FIX Chains, Rings, Bracelets, Watch Batteries and Bands
Spanish/English Open 7 Days
708.343.0721
4 N 19th Ave Melrose Park across from Police Station

ANTHONY'S Pizzeria • PASTA
B's
\$2.00 Off Any Pizza & 1 Free Liter of RC With This Ad Only
1504 Broadway
708-343-3322

Authentic Mexican Restaurant
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
Now Serving
BREAKFAST SPECIALS
STOP in Before or After MASS! Come Enjoy OUR Delicious
CHICKEN FAJITAS \$9.95
144 E. North Ave
Northlake, IL • 708.223.0595 Authentic Mexican Food!

Quasthoffs Flowers Local Melrose Park Florist
708-456-7890
www.quasthoffs.com